

# Ar Gannadeg

LE MAGAZINE D'ESQUIBIEN HIVER 2013 N° 23

« A trop craindre le pire, on le fabrique ; à vouloir le meilleur, on y contribue. »

## ÉDITO

Après l'inauguration officielle du nouvel espace associatif de la rue Laënnec, samedi 23 novembre, la journée a été ponctuée de nombreuses animations, organisées par les associations. FC Goyen (qui propose un tournoi de belote samedi 14 décembre à la salle polyvalente), bibliothèque, tennis de table et Culture et Patrimoine ont ouvert leurs portes aux visiteurs et nouveaux adhérents. Les nouvelles installations donnent toute satisfaction et ont permis d'ouvrir les associations, auparavant enclavées dans un espace peu engageant.

Il reste à réaliser la liaison douce entre le quartier du Parou qui permettra aux enfants de l'école (de plus en plus nombreux) de rejoindre la bibliothèque par une voie sécurisée.

Nous pouvons nous réjouir de l'installation d'entreprises sur la commune (page 7) : trois dans le dernier trimestre ! Il y a longtemps que l'on n'avait pas vu ça. Pensez à les favoriser lors de vos achats.

Les prochaines semaines verront également l'installation des artisans sur la zone de Kerguerrien, actuellement en travaux. Après le Téléthon, organisé par la mairie, le club de couture et le comité d'animation dans une ambiance conviviale, place aux festivités de Noël.

Le comité d'animation et la municipalité convient les enfants au théâtre Madec pour le traditionnel spectacle de fin d'année, dimanche 15 à 15h00, suivi du goûter à la salle polyvalente. Samedi 21 à 20h30, n'oubliez pas les chants de

noël à l'église saint Onneau, par la chorale Avel Dro et son chœur d'enfants, suivis du vin chaud. Le marché de Noël se tiendra dimanche 22 à partir de 14h00 : artisanat, déco, marrons chauds, et cadeaux de Noël ; tout pour préparer le réveillon : saumon fumé, volailles, fruits, traiteur, pain et viennoiseries.

Le vin chaud sera offert aux visiteurs pendant que les enfants pourront s'initier au simulateur de conduite de la sécurité routière.

Les enfants nés en 2003 se verront remettre un arbre, et les collégiens une place pour le ciné-Goyen d'Audierne.

Autre date à retenir : la présentation des derniers vœux de la municipalité de cette mandature, le dimanche 19 janvier à 10h45, à la salle polyvalente. Bien entendu, vous êtes tous cordialement invités.

L'année 2014 verra le renouvellement du conseil municipal.

L'élection aura lieu le 23 mars et éventuellement le 30 pour le 2<sup>ème</sup> tour. Je forme le vœu que la campagne se déroule dans un bon état d'exposit, afin de permettre aux candidats d'exposer sereinement leurs idées et leur vision de l'avenir d'Esquibien.

Je vous souhaite à tous de passer d'excellentes fêtes de fin d'année, entourés de vos proches. Et si chacun d'entre nous fait un geste envers ceux qui sont seuls en cette période, elles seront encore plus belles.

Bloavez Mad.

le dossier  
de l'hiver  
P.4




Le Maire,  
Didier Guillon





## Repas des Anciens


 98 convives se sont réunis à l'hôtel de la Plage, à Audiern, pour le traditionnel repas du Centre Communal d'Action Sociale, offert aux 70 ans et plus de la commune.

Maire et adjoints ont convoyé les personnes qui ne disposaient pas de moyen de locomotion.

La grande qualité du menu, où figuraient, entre autres, dos de Saint-Pierre aux médaillons de Saint-Jacques, feuilleté gourmand de filet mignon, rouelle de canard, escalopine de dinde, a une nouvelle fois ravi les convives, avant que les chants ne prolongent cette après-midi dans une ambiance chaleureuse.

Les doyens de l'assemblée, Stanis Roé, né le 27 septembre 1920, et Anna Couillandre, son épouse, née le 15 juillet 1921, ont été honorés, ainsi que Marguerite Mazéas qui fêtait ses 80 ans.

## ADMR Sud Cap Sizun

 L'assemblée générale du 6 novembre dernier a été l'occasion de faire le point sur une année de transition difficile.

Les ennuis ont commencé en avril ; la fédération ADMR du Finistère dans une situation financière difficile depuis deux ans a finalement été mise en liquidation judiciaire.

Les associations locales se sont retrouvées sans prestataire de service, laissant à chacun le soin d'obtenir les agréments nécessaires à la poursuite de son activité.

Les secrétaires ont dû prendre en charge le travail réalisé précédemment par la fédération, en plus de leur travail

habituel. Si aujourd'hui les problèmes ont été résolus, c'est à leur motivation et leur efficacité que nous le devons. Malgré les conditions difficiles, les aides à domicile nous ont fait confiance et ont su rassurer les personnes chez qui elles intervenaient.

Aujourd'hui, tout ceci n'est qu'un mauvais souvenir. Nous aidons 145 personnes et notre trésorerie est excédentaire, nous pouvons donc être confiants dans l'avenir de notre association.

Mais cette année 2012 est aussi l'année de notre déménagement, nous disposons à présent de bureaux clairs et spacieux, permettant à chacun de travailler dans de bonnes conditions. Nous accueillons avec plaisir, du lundi au vendredi, les personnes désirant avoir des renseignements ou tout simplement celles qui souhaitent nous faire une petite visite.

Nous n'oublions jamais que nous sommes un service de proximité et que nous intervenons pour permettre à toute personne de bien vivre à domicile, de la naissance à la fin de vie.




AG de l'ADMR en présence du Maire et d'Henri Roé, adjoint au social.

A l'approche de la nouvelle année, toute l'équipe de l'ADMR vous présente ses meilleurs vœux.


**Marie-Louise Moan, Présidente**

## Remise des diplômes de secourisme

 La formation aux premiers secours dirigée par Odile Herbet, infirmière de la SNSM et organisée par la commune, s'est déroulée au centre nautique. Sept personnes ont reçu le diplôme de premiers secours. La commune finance la moitié des frais de stage.




## Téléthon 2013

 Des cabas confectionnés à partir de sachets de café et des tabliers ont été fabriqués par le Club de couture durant le mois de novembre. Le vendredi 6 décembre, sous un barnum monté par le comité d'Animation, les crêpières ont confectionné 160 douzaines de crêpes qui ont été vendues dans l'après midi. Ces animations ont permis de récolter la somme de 1500 € au profit du Téléthon. Merci à tous les participants.





## Ecole


 Depuis la rentrée de septembre le nouveau directeur a pris les rênes de l'école communale. Christophe Evenat, natif d'Audierne, arrive avec de nouvelles idées et des projets. L'effectif est cette année encore en



hausse puisque désormais ils sont 50 élèves, 31 en maternelle et CP et 19 en CE et CM.


Dans les prochaines semaines plusieurs élèves devraient les rejoindre. Une demande, considérée comme justifiée par l'académie, pour obtenir au moins 1/2 poste supplémentaire, est à l'étude.

## Sécurité des Seniors


 Une réunion d'information sur la sécurité des seniors a eu lieu le mercredi 23 octobre au Club du Cabestan, animée par le capitaine Oswald de la brigade de Gendarmerie d'Audierne. Tous les points clés de la sécurité ont été abordés et de nombreux conseils pratiques ont été prodigués, notamment : équipement de la maison, dispositions à prendre en cas d'absence, dangers liés à l'usage d'internet.



## FNACA :

 Jacques Beaujoin a été élu président de la section de la FNACA Esquibien-Audierne à l'issue de la réunion extraordinaire faisant suite à l'assemblée générale. Il succède à Paul Kersual qui a créé la section et assumé la présidence durant 28 ans.

## Stèle

 Une plaque explicative en français et en anglais vient d'être installée près de la stèle gauloise du Peulven. M. Pierre Tronche, professeur d'histoire à l'UBO, membre de l'association Culture et Patrimoine, accompagné de la présidente, précise que ces stèles, que l'on situe entre 400 et 350 ans

avant J-C se trouvaient à proximité de nécropoles.

La stèle du Peulven présente plusieurs particularités (section circulaire et can-



nelée), « une spécificité du Cap Sizun, qui déborde jusqu'à Pont l'Abbé mais devient très rare ailleurs ».

## Théâtre

### Mercredi 23 Octobre

Festival SPOK Dans le cadre du festival Spok organisé par la Fadoc (Fédération des acteurs diffuseurs de spectacles vivants de l'Ouest Cornouaille) durant les vacances de la Toussaint, deux animations ont été proposées : « Boris sur les planches » de la compagnie Alchymère et « Libre si on veut » de la compagnie Les moments, donnés avec Aïtor Bourgade et Brieux Le Guern.

### Samedi 16 novembre

Le spectacle « Femmes » interprété par la troupe Chariot du Stouic de Penmarc'h a été créé par Catherine



Seynes-Bazaine, autour de mai 68.

### Dimanche 24 novembre :


Concert des Voix du Van.

La chorale des Voix du Van a fêté ses 10 ans dimanche 24 novembre au Théâtre Georges Madec devant une salle comble. Les commentaires à l'issue du concert étaient unanimes. Une super représentation. A quand un nouveau concert pour permettre à tous les amateurs de trouver une



place ? Cette belle fête conviviale s'est clôturée par le verre de l'amitié à la salle polyvalente pour tous les membres de la chorale.

## Fête de la soupe

 Vive l'automne et ses douceurs du terroir : malgré le mauvais temps, nombreux étaient les amateurs de soupes venus exercer leurs talents et les faire partager. La salle polyvalente bourdonnait comme une ruche dans laquelle généalogistes, producteurs bio et acteurs du patrimoine offraient tour à tour café, gâteaux et connaissance de l'histoire locale.







À l'issue des discours et avant de partager le verre de l'amitié, les personnes présentes ont volontiers accepté de prendre la pose pour la photo

## Une journée très réussie pour l'ina

*L'inauguration du nouvel espace associatif de la rue Laënnec s'est déroulée, samedi 23 novembre, dans une excellente ambiance.*

*C'est une véritable opération de réhabilitation urbaine du centre bourg et une remise en valeur de notre patrimoine.*

*Le matin, l'inauguration officielle a permis au maire de retracer l'historique des lieux et de remercier :*

- les entreprises (les travaux ont bénéficié presque en totalité à l'économie locale) ;
- les bénévoles des associations (les pionniers d'hier, comme ceux qui les font vivre aujourd'hui) ;
- le personnel communal (une partie importante a été réalisée

*en régie municipale) ; pour leur implication sans laquelle cet aménagement n'aurait pu voir le jour. Les associations, avaient mis les petits plats dans les grands ; c'était l'occasion de faire découvrir leurs activités et d'attirer de nouveaux adhérents.*

*Des animations étaient proposées tout au long de la journée. Une exposition de photos permettait de découvrir le site avant et après les travaux et une présentation de coupures de presse relatait les étapes de la vie d'Esquibien-sports puis du FC Goyen.*

*Désormais, il appartient à chacun de s'approprier et de faire vivre ce nouvel espace.*

**L**e Président du Football Club du Goyen, **Michel L'Haridon**, est très satisfait de la journée inaugurale de l'espace associatif : Deux matches disputés, le premier par les jeunes qui l'ont emporté 2 à 1, le second par les Anciens du club : à 5 contre 5, un beau match de trente minutes, dans la bonne humeur... « Le parking, le guichet et les murets forment un très joli ensemble qui met en valeur le stade. L'accueil des équipes extérieures s'en trouve en outre facilité. Les lampadaires jusqu'aux vestiaires, sont un plus bien réel », souligne le président.

**Q**uant à la présidente de la bibliothèque « Lecture et Loisirs », **Claudine Fleury**, elle se dit enchantée des travaux réalisés : « La bibliothèque n'est enfin plus enclavée ! L'accès en est grandement facilité, l'entrée se voit, le cadre est fort agréable. Les travaux intérieurs en cours permettront aussi de meilleures conditions de travail ». Dans un local briqué et préparé par toute l'équipe, très soudée, des bénévoles, le Bigouden Alex Ni-

## Le film des travaux « avant, après »...







souvenir

© Marc Arzel

# inauguration de l'Espace Associatif



De gauche à droite : Andrée Chapalain, Michel l'Haridon, Henri Kerouedan, Claudine Fleury.

col et le Capiste Paul Cornec ont connu une belle affluence pour leurs dédicaces. « *De nombreux nouveaux lecteurs se sont inscrits depuis l'inauguration, ce qui est un bon signe de vitalité de l'association* » ponctue la présidente.

**P**our **Andrée Chapalain**, présidente de Culture et Patrimoine d'Esquibien, « *l'aménagement de cet espace, outre son caractère pratique et esthétique, contribue à valoriser le centre-bourg que nous imaginons bien comme un pôle culturel fort et au sein duquel nous attendons de disposer de locaux plus spacieux, propices aux échanges et à l'accueil du public.* »

« **L'**essor de La raquette Esquibiennoise, va être encouragé par une meilleure accessibilité du local avec les parkings attenants, et aussi par un environnement plus avenant », selon le président **Henri Kérouedan**. Le local a par ailleurs bénéficié d'une réfection du plancher et de nouvelles fenêtres. Ainsi, le club pongiste est prêt à accueillir de nouveaux membres.





# Noël des enfants, chants, théâtre et marché de Noël pour passer de bonnes fêtes !



## Noël des enfants d'Esquibien

Dimanche 15 décembre à 15 heures au Théâtre Georges Madec « Panique au bois béton », un

concert hiphopfunkelectroragga : une histoire d'aujourd'hui, racontée en musique. Ce spectacle sera suivi par un goûter de Noël à la salle polyvalente offert par le Comité d'animation en présence du Père Noël.



## Concert de Noël

Samedi 21 décembre à 20 h 30 en l'église d'Esquibien, concert de Noël avec la chorale Avel Dro. Après le concert, le traditionnel vin chaud sera offert sous le porche de l'église. L'entrée au concert est libre.

## Au marché de Noël

### Tout pour préparer le réveillon dès le dimanche 22 décembre

Marché de Noël à partir de 14 heures à la salle polyvalente et sur la place du 8 mai.

Dans la salle, plusieurs exposants : bijoux divers, confiture, carte de vœux, bois flottés, paniers et objets de Noël.

A l'extérieur : des produits alimentaires : saumon, volaille, fruits, agneau, traiteur, pain, viennoiseries, marrons grillés.

A 16 heures, dans le cadre de la journée de l'arbre, les enfants âgés de 10 ans recevront un arbre à planter chez eux et à 16 h 30, les collégiens recevront leur ticket de cinéma (s'inscrire auparavant en Mairie avant le 19 décembre). L'animation est assurée par l'association « les enchanteuses » et la chanteuse Lyz'An. \_



©Fotolia.com

## Un simulateur de conduite au marché de Noël

Un simulateur de conduite automobile sera mis à votre disposition dans la salle d'exposition de la mairie. Cet appareil, en présence d'un animateur bénévole de la prévention routière, vous permettra de tester vos réactions en cas de situation délicate sur la route, et de mettre à jour éventuellement vos connaissances du code.»

## Travaux De l'éclairage à l'assainissement collectif



Comme indiqué dans le Gannaeg n° 21 de l'été, le nouvel éclairage a été mis en place sur le Boulevard Yves Normant pour la portion allant du parking du Pouldu à la chapelle de Ste Evette.

La 2<sup>ème</sup> tranche est programmée pour le mois de février ; elle ira de la place de l'Océan jusqu'au parking du Pouldu.

Bien entendu les lampadaires seront identiques et fonctionneront à led. Objectif : économie d'énergie, durabilité et qualité d'éclairage. Vendredi 6 décembre a eu lieu en mairie (et sur le terrain) une réunion préparatoire aux travaux prévus sur le boulevard Yves Normant.

Le syndicat des eaux du Goyen prévoit le remplacement de la canalisation d'eau potable sur toute la longueur du boulevard. C'est l'occasion de profiter de cette tranchée pour réaliser, enfin, l'assainissement collectif attendu depuis tant d'années. Les études sont en cours, projet à suivre.





## «Trions mieux nos déchets»

Le verre est un matériau éminemment recyclable, il se recycle à l'infini ! Tous les contenants en verre (bouteilles, flacons, pots) doivent être amenés dans les colonnes à verre de couleur verte, disposées à plusieurs endroits de la commune et sur tous les parkings de supermarchés du Cap-Sizun. Toutefois, seulement le verre d'emballage est collecté : pas de bouchons, pas de capsules, pas de couvercles de pots, ni d'ampoules d'éclairage ou de tubes à néon, ni d'assiettes ou de pots en céramique.

**Recommandation n°3** : tous le verre doit être amené à un conteneur spécialisé ; mais rien que le verre d'emballage.

### Ne pas mettre



Bris de glace  
miroirs



Ampoules  
néons



Bouchons,  
couvercles,  
capsules



Pots de fleurs  
en terre ou plastique



Vaisselle de  
porcelaine

### Mettre

Pots de confiture, pots de condiment, bouteilles



## ■ Portes ouvertes à l'UBO

L'Université de Bretagne Occidentale ouvrira ses portes le 8 février à Brest et le 15 Février à Quimper et Morlaix.

## ■ Loto du Club « Art et Couture »

Le 26 janvier 2014 à 14 h salle polyvalente.

## ■ Inscriptions sur les listes électorales

Les élections municipales auront lieu les dimanches 23 et 30 mars 2014.

Les inscriptions sont possibles en Mairie jusqu'au mardi 31 décembre à 17 heures.

Les pièces à produire sont les suivantes :

- Une pièce d'identité
- Un justificatif de domicile.

L'élection des représentants français au Parlement européen aura lieu le dimanche 25

Mai. Pour voter à cette élection les ressortissants de l'Union européenne doivent s'inscrire sur une liste électorale complémentaire spécifique à la Mairie de leur domicile.

## ■ Boîtes aux lettres : rappel

Selon le Code des Postes et Télécommunications (art D. 90)

(...)Les maisons ou immeubles construits (...) doivent comporter obligatoirement des boîtes aux lettres permettant d'assurer la sécurité des correspondances et la rapidité de la distribution. A défaut d'un tel équipement, les objets de correspondance sont mis en instance au bureau de poste de rattachement suivant des modalités et des délais fixés par l'autorité compétente. Pour leur desserte locale, les bâtiments d'habitation doivent être pourvus de boîtes aux lettres à raison d'une boîte aux lettres par logement.

## Trois nouvelles entreprises à Esquibien



### ■ Fumoir de la Pointe du Raz

Le fameux « Fumoir de la Pointe du Raz » s'agrandit en s'installant dans des locaux flambant neufs à Esquibien, au lieu-dit « le Poulley », route de la Pointe du Raz, juste 500 mètres au-delà de la piscine. En passant de deux à trois fumoirs, l'entreprise va pouvoir mieux servir sa clientèle grandissante. Claude Ansquer et ses employés ont mis les bouchées doubles afin que tout soit prêt pour servir les gourmets avant les fêtes. Ceux-ci pourront se fournir directement au magasin de vente installé devant les fumoirs, ou encore chez les commerçants du Cap-Sizun.

### ■ Cabestan Taxi

David Chemin, 42 ans, s'est installé depuis quelques années à Esquibien. Après quelques expériences de reconversion, David choisit de devenir taxi. Son diplôme et sa licence de taxi obtenus, ainsi qu'un droit

de stationnement auprès de la mairie lui permettent d'être enfin à l'œuvre depuis quelques semaines. David insiste sur sa vision de son nouveau métier : disponibilité, accompagnement personnalisé pour les personnes âgées, tarifs très étudiés.



Bonne chance David, votre Chemin sera le nôtre !

**Cabestan Taxi : 06 25 36 86 94**

**Véhicule 6 places, -Malades assis**

### ■ M&G Paysages

Nouvellement installés à Esquibien, 13 rue de la Croix-Rouge, Grégory Vautrain et Mickaël Claquin vous proposent une gamme très large de services en aménagements extérieurs qui vont de la création de jardin jusqu'à son simple entretien, en passant par l'assainissement de terrain, le dessouchage, la création de bassin, de puits, de fosse, de parking, etc. Contact : 02 98 74 88 27 Mob. : 06 33 98 61 19

## Carnet...

### Naissances

Le 11 octobre 2013 : Gurvan Marzin, 15, rue de la Cale

Le 16 octobre 2013 : Sovann Quillier, 1, place de l'Océan

### Mariages

Le 2 novembre 2013 : Allan Yan et Virginie Thépaut ; le Peulven

### Décès

Le 10 septembre 2013 : Pol Donnen, époux de Régine Lorge, 8, rue Parou de Kermaviou

Le 14 septembre 2013 : Thérèse le Floc'h, veuve de Jean Joncour, 5, rue de la Croix-Rouge

Le 18 septembre 2013 : Jacques Normant, époux de Denise Pellen, 10, rue de Lervily

Le 9 octobre 2013 : Jean Gourret, époux d'Anne Cosquer, le Pouldu

Le 12 octobre 2013 : Simon le Moal, époux de Marie-Josèphe Kervarec, 2 allée Surcouf



## Séance du 23 septembre 2013

### ■ Subventions

Le Conseil Municipal arrête comme suit, à l'unanimité, la liste des bénéficiaires de subventions : Evit Ar Re Goz : 100,00 € Association Lecture et Loisirs : 450,00 €. *(frais de route et de repas relatifs à la formation obligatoire pour bénéficier des services de la Bibliothèque Départementale).*

### ■ Programme d'effacement de réseaux

Yves Cariou informe les conseillers que la tranche d'effacement de réseaux prise en charge par ERDF sur le front de mer est terminée. Le Syndicat d'Électrification sollicite l'accord de la commune pour procéder à sa tranche de travaux, allant de la limite avec Audierne jusqu'au parking du Pouldu.

### ■ Effacement de réseaux boulevard Yves Normant

Le Conseil municipal accepte à l'unanimité le projet de mise en souterrain des réseaux aériens basse tension, éclairage public, télécommunication et fibre optique, boulevard Yves Normant. L'estimation s'élève à un total de 179.000€. Les subventions attendues sont : Face C, Pamela ou SDEF, Syndicat Intercommunal d'Électrification.

### ■ Location d'un local a la gare maritime de Porspéré

Le Conseil municipal accepte, à l'unanimité, de louer à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013, les lots n°15, 16 et 18 à Monsieur Audry Panne-coucke et Mademoiselle Marie-Claire Tanner pour une activité de dépôt de pain, épicerie, sandwicherie.

### ■ Zone artisanale communautaire de Kerguerrien

Le début des travaux est prévu pour la mi-octobre, pour une livraison fin janvier 2014.

### ■ Élaboration du PLU

les prochaines réunions de travail pour le PLU sont ajournées, en raison de l'évolution réglementaire en cours (loi ALUR en cours d'adoption) et du report de l'adoption du SCOT de l'Ouest-Cornouaille.

## Séance du 15 novembre 2013

### ■ Maintien d'un adjoint dans ses fonctions

Le conseil municipal se prononce à scrutin secret, sur le maintien ou le retrait de Gérard Mevel, dans ses fonctions de 3<sup>ème</sup> Adjoint au Maire, sans délégation. Maintien : 18 voix, Retrait : 0 voix, Blanc ou nul : 0 bulletin

### ■ Dénomination lieu-dit de Kerguerrien

Les conseillers municipaux sont invités à se prononcer sur une proposition de changement d'orthographe du lieu-dit de Kerguerrien en Kergerien, émanant de l'Office de la langue bretonne. Le Conseil municipal estime cette modification non pertinente, et émet, à l'unanimité, un avis défavorable à la proposition de changement d'orthographe du lieu-dit de Kerguerrien et se prononce pour le maintien de la dénomination actuelle.

### ■ Rythmes scolaires

Yves Cariou informe les conseillers, que lors du dernier conseil d'école, il a senti une certaine réticence des enseignants et parents d'élèves d'Esquibien sur ces nouveaux rythmes scolaires. Leurs interrogations sont légitimes, notamment en raison de la difficulté pour les communes rurales à trouver des encadrants qualifiés et formés.

Monsieur le Maire propose d'adresser un questionnaire aux parents d'élèves afin de recueillir leur avis.

Les conseillers municipaux sont favorables, à l'unanimité, à cette solution.

### ■ Projet de nouveau quartier de Kerlaouenan

Le Maire informe les conseillers de l'avancée du projet de nouveau quartier de Kerlaouenan.

Il présente aux conseillers deux projets privés qui lui ont été adressés pour la réalisation du hameau troisième âge. Les logements seraient proposés à l'achat et à la location.

L'un de ces projets propose le transfert du club des anciens à proximité immédiate de ce hameau.

### ■ Location du restaurant de S<sup>te</sup> Evette

Le Maire rappelle aux conseillers que, lors du dernier Conseil Municipal, il leur avait indiqué avoir été contacté par trois repreneurs potentiels pour le restaurant le S<sup>te</sup>-Evette.

Comme convenu, il leur a adressé un courrier leur indiquant les conditions de cette reprise. Deux ne sont plus intéressés et le troisième ne souhaiterait reprendre l'activité qu'en mars ou avril 2014.

### ■ SIVOM

Le Maire informe les conseillers de l'ouverture de l'enquête publique pour la nouvelle station d'épuration. Le dossier est disponible en mairie pour les personnes souhaitant le consulter.



## FOCUS

# Le pèlerinage de Compostelle vu par Annick Calvar

Ce projet me trottait dans la tête depuis des années !

Le 7 juillet dernier, après quelques mois de préparation, je suis partie pour St Jacques de Compostelle : 5 étapes d'abord jusqu'à Guillegomarc'h pour rejoindre Alain, mon beau-frère, puis, le 15 août, cap sur l'Espagne ! De cruelles ampoules m'ont un peu empêchée de profiter pleinement des beaux paysages de Bretagne et de Vendée, mais en arrivant dans le Bordelais, les Landes, puis le Pays Basque, tout allait mieux. J'ai pu admirer les points de vue lors du passage en Espagne par Roncevaux (magnifique !). En Espagne, tout s'est passé sans encombre. Tout au long du chemin, en France comme en Espagne, nous avons fait de magnifiques rencontres. Après environ 1900 Kms et 77 jours de marche, nous sommes enfin arrivés à St Jacques avec beaucoup d'émotion. Ces 2 mois et demi, resteront des moments inoubliables dans ma vie et je veux encore remercier ici tous ceux qui nous ont suivis et encouragés sur facebook.

le magazine d'Esquibien - hiver 2013 N° 23



Le 23 août, passage du col de Roncevaux.

**Ar Gannaeg**

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**  
Didier Guillon

**COMITÉ DE RÉDACTION**  
Didier Guillon, Denis Hantz, Patrick Delafon, Maryvonne Le Bras, Denis Vissian

**CONCEPTION GRAPHIQUE**  
Maryluna

**PHOTOS**  
Ganko-Fotolia





